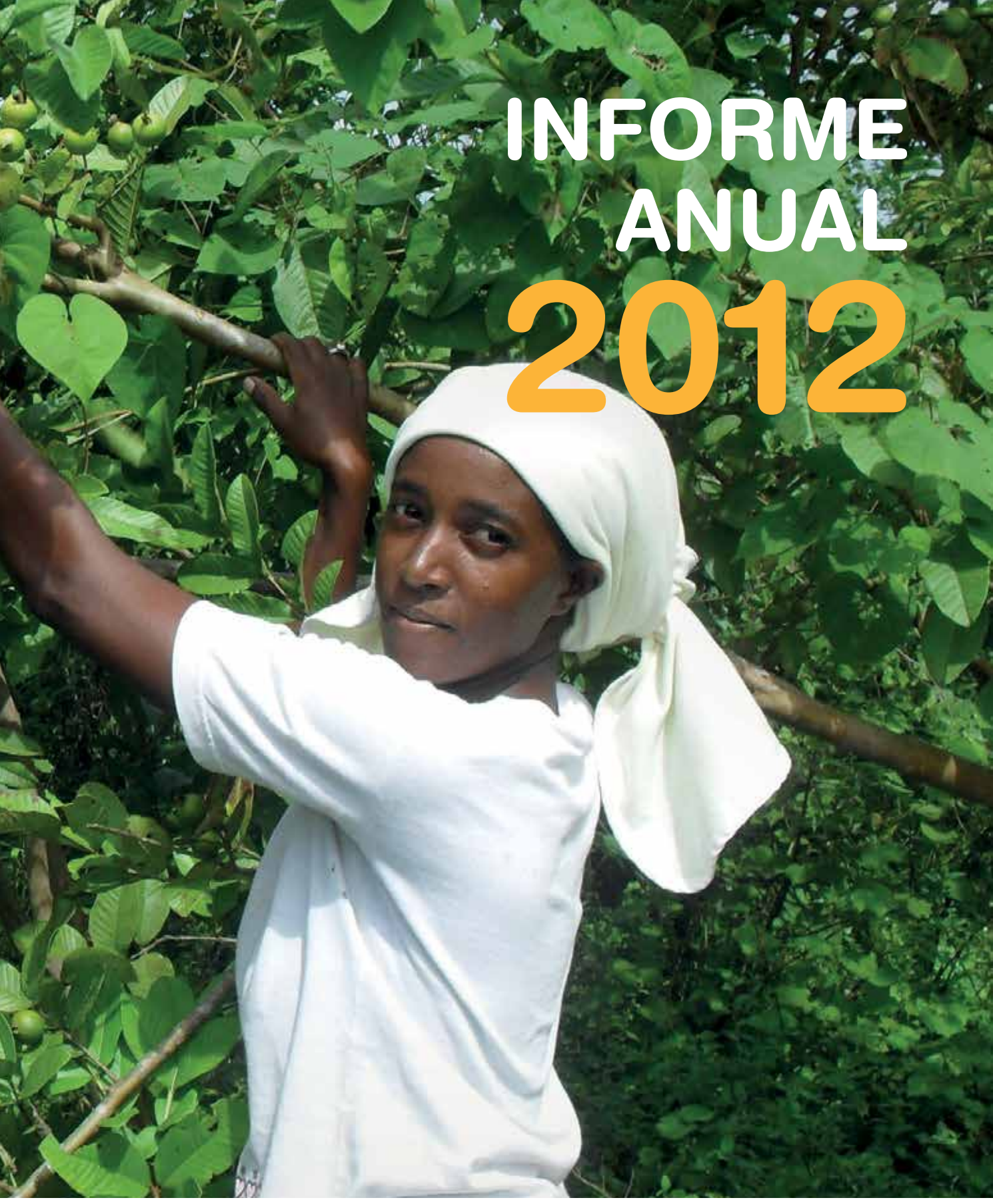
INFORME ANUAL 2012



ECLOF INTERNATIONAL

Invirtiendo en la dignidad humana

ECLOF INTERNATIONAL ES UNA FUNDACIÓN SUIZA CREADA EN GINEBRA EN 1946.

JUNTA DIRECTIVA

Sr. KIMANTHI MUTUA Presidente

Sra. TAMAR LEBANIDZE Vicepresidenta

Sra. RUTH EGGER Directora

Sra. ROSHINI FERNANDO Directora

Sra. NINA NAYAR Directora

Sr. JAMES NEAL Director

Sr. NILS-GUNNAR SMITH Director

Sra. ADA WISCOVITCH Directora

DIRECTOR EJECUTIVO

Sr. PAT GLEESON

ECLOF INTERNATIONAL

150 Route de Ferney

1218 Le Grand-Saconnex

Ginebra, Suiza

TELÉFONO +41 22 791 63 12

CORREO ELECTRÓNICO office@eclof.org

WEB www.eclof.org

FOTO DE LA CUBIERTA – ECLOF DOMINICANA

Milagro de la Cruz ha sido cliente de ECLOF Dominicana desde 2007 y ganó el Premio Civil como microempresaria en agricultura para el año 2010. Cultiva guayaba, cerezas y verduras en un área rural al norte de Santo Domingo. El primer préstamo que ella obtuvo de ECLOF le permitió invertir en tubería PVC para irrigar la plantación de su propiedad, mientras que anteriormente ella tenía que cargar el agua a pié.

ECLOF Dominicana fue fundada en 1984 y en la actualidad le brinda servicios a 17.000 clientes, el 80 % de los cuales son mujeres y el 14 % trabaja en áreas rurales.

CONTRIBUIDORES Red ECLOF
DISEÑO Patricia Armada
TRADUCCIÓN Luis Augusto Restrepo
IMPRESIÓN Global Publishing Services

IMPRESIÓN HECHA BAJO UN PROCESO AMBIENTAL AMIGABLE, CON PAPEL DE BOSQUES SOSTENIBLES & LIBRE DE CLORO.

Contenido

INFORME ANUAL 2012

Nuestra misión & valores 4
Declaración del Presidente 5
Informe de Operaciones 6
ECLOF en África 8
Relatos de clientes 10
Ghana 11
Kenia 12
Tanzania 13
Uganda 14
Zambia 15
ECLOF en Latinoamérica 16
Relatos de clientes 18
Argentina 19
Bolivia 20
Brasil 21
Colombia 22
República Dominicana 23
Ecuador 24
Jamaica 25
Perú 26
Uruguay 27
ECLOF en Asia & el Cáucaso 28
Relatos de clientes 30
Armenia 31
India 32
Myanmar 33
Filipinas 34
Sri Lanka 35
Informe financiero 36
Información de la Oficina Nacional 38
Socios ecuménicos & estratégicos 39

Nuestra misión

INVERTIR EN LA DIGNIDAD HUMANA

El objetivo de ECLOF Internacional es erradicar la pobreza y restaurar la dignidad humana. Nuestro medio para lograrlo son las microfinanzas.

Los servicios microfinancieros les ofrecen a las personas y grupos vulnerables y excluidos el acceso a capital que les permiten construir medios de vida sostenibles. Esto puede abrir un sendero para salir de la vulnerabilidad y encaminarse a la auto dependencia y la estabilidad. Las relaciones de ECLOF Internacional con los clientes deben ser una asociación de iguales y no una relación en una sola dirección entre donante y recipiente.

Nuestra responsabilidad es prestar capital bajo términos razonables apropiados a las circunstancias de nuestros clientes.

Su deber es usarlo bien y luego repagarlo. Juntos hacemos todo lo necesario, en el idioma de los evangelios, para ser excelentes administradores de los recursos que compartimos.

Nuestra más alta prioridad es llegar a comunidades vulnerables, especialmente en áreas rurales, que se hallan excluidas para recibir fuentes formales de financiación. Las apoyamos sin tener en cuenta género, raza, credo o inclinación política.

La dignidad humana es nuestra meta : un mundo en donde todos puedan compartir los beneficios otorgados por Dios a la Tierra con seguridad y sin temor por el futuro.

Nuestros valores

CREER SIN COMPROMISO ALGUNO EN LA JUSTICIA

DIGNIDAD HUMANA

Respetamos el inconmensurable valor de cada vida humana. Hoy día la inequidad le niega a millones de personas la oportunidad de disfrutar la vida en su totalidad. Trabajaremos comprometidos para incrementar la dignidad humana con el fin de que todos tengan acceso a los recursos que necesitan para convertirse en proveedores para sus familias, empleados, iglesias y comunidades.

JUSTICIA SOCIAL

Todas personas tienen el derecho al alimento, la educación, la salud, a una forma de vida segura y a los beneficios de la vida comunitaria. Les ayudaremos a reclamar esos derechos por medio de una manera de ganarse la vida que les pueda proteger contra la calamidad y a construir confianza en su capacidad para escoger sus propios futuros.

SOLIDARIDAD

Como conciudadanos de un mundo, caminaremos junto a nuestros clientes para escuchar sus preocupaciones y trabajaremos con ellos como socios a medida que actúan para mejorar sus vidas. A nivel internacional, nos uniremos, como miembros de act Alliance, con otras organizaciones para pedir la terminación de estructuras y políticas globales que perpetúan la pobreza y la exclusión.

PARTICIPACIÓN

Todos los hombres y mujeres tienen derecho a darle forma a sus propios destinos. En nuestro trabajo apoyaremos grupos vulnerables y marginalizados. Sin embargo, puesto que las mujeres, las niñas y los jóvenes se ven desproporcionadamente afectados por la pobreza, nos enfocaremos específicamente en iniciativas que promueven su participación y liderazgo en las decisiones económicas, sociales y políticas que les den forma a sus vidas.

Declaración del Presidente

KIMANTHI MUTUA

QUERIDOS AMIGOS

En nombre de la junta directiva me complace presentarles este informe anual para 2012.

El año pasado hablé acerca de la necesidad de consolidar nuestras fortalezas y trabajar estrechamente con nuestros socios y las Oficinas Nacionales con el fin de construir la capacidad requerida para una red sostenible que opere de acuerdo con las buenas prácticas. Me agrada informarles que hemos progresado hacia dicha meta.

Se creó una nueva estructura organizacional contratando tres nuevos gerentes a nivel regional, que cuentan con el apoyo de un gerente regional de relaciones. La restructuración organizacional, que enfatiza un cambio hacia una presencia regional y capacidad más fuerte en África, Asia y Latinoamérica y una representación más unificada de la red en el exterior comienza a dar frutos. Los informes de nuestras redes son alentadores. La cercana participación de ECLOF International como el eje institucional ha sido apreciada. Los nuevos miembros regionales trabajan ahora más estrechamente con las juntas directivas y gerencias de las Oficinas Regionales para determinar cuál es su dirección estratégica y financiera y su desempeño social, al igual que las relaciones administrativas. ECLOF International tiene ahora la capacidad para vincular de manera efectiva las 19 instituciones de manera tal que se entiendan detalladamente los negocios, productos, medio mercantil, retos y requisitos técnicos y de préstamos de cada Oficina Nacional.

Como respuesta a los diferentes retos que enfrenta el sector microfinanciero en años recientes, hay un nuevo y renovado enfoque y compromiso respecto a los principios y objetivos iniciales de las microfinanzas – la necesidad de brindar servicios financieros para reducir y erradicar la pobreza en nuestras comunidades.

ECLOF acoge este nuevo enfoque, pues hemos sido líderes en cuanto a preservar este fin por medio del trabajo que llevamos a cabo en nuestras diecinueve oficinas nacionales. Nuestra red seguirá dando prioridad a llegar a las comunidades vulnerables, especialmente en áreas rurales que no tienen acceso a fuentes formales de apoyo financiero. La red de ECLOF tiene fuertes raíces en las comunidades rurales en donde somos poderosamente conscientes de las necesidades de las poblaciones más vulnerables. ECLOF busca construir relaciones con socios que tienen la misma meta y que están comprometidos con dicho enfoque.

La junta y la gerencia están muy agradecidas por el maravilloso apoyo que nos han dado nuestros socios. Con agradecimiento menciono el fortalecimiento de estas relaciones y el gran progreso para identificar nuevos socios. Mi aprecio también se extiende a nuestros muchos colaboradores asociados por el apoyo en el año 2012, y esperamos un mayor crecimiento de la red de ECLOF que esté completamente comprometida con nuestra misión de servirles a nuestros clientes de una manera responsable.

Quiero también aprovechar esta oportunidad para transmitir mi agradecimiento a la junta, a la gerencia y al equipo de trabajo por su liderazgo, diligencia y esfuerzo mancomunado durante este año.

Informe de Operaciones

Operacionalmente se logró un significativo progreso en 2012 aunque todavía quedan retos para algunas Oficinas Nacionales. Fue un año muy positivo bajo diferentes aspectos, especialmente en cuanto a las relaciones simbióticas para establecer estrategias que desarrollaran la capacidad para construir instituciones sostenibles. Enfocándonos en este objetivo, los Balances de cierto número de Oficinas Nacionales fueron restructurados: ECLOF International acordó cancelar pasivos al mismo tiempo que les suministró nuevos préstamos a países más pequeños. Estas iniciativas, junto con una más cercana participación del personal regional y con ECLOF International en las juntas directivas, son pasos importantes para atraer nuevos donantes. Igualmente llevarán a cierto número de Oficinas Nacionales más pequeñas a alcanzar sostenibilidad. Ello se evidencia en el hecho de que una mayor parte de las Oficinas Nacionales son ya financieramente sostenibles. Se espera que este enfoque regional genere mayores beneficios en 2013.

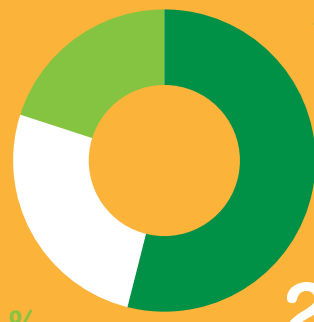
La cartera general de préstamos creció 2% de 39,7 M de francos suizos a 40,4 M, con un incremento en nuevos clientes de 128.000 a finales de 2011 a 131.000 para finales de 2012. Hubo un fuerte crecimiento en nuestra cartera africana (19%), pero con un ligero declive en las carteras asiáticas y latinoamericanas. El promedio de préstamo por cliente es de 308 francos suizos, con un 68% de mujeres prestatarias y un 52% de prestatarios rurales.

La red tenía 901 empleados a finales de 2012, el 53% de los cuales trabajaban como oficiales de préstamos. Sin embargo existe la necesidad de mejorar la productividad de dichos oficiales, cuyo desempeño fue de 174 préstamos por oficial. Hubo una ligera mejoría en la cartera de riesgo > 30 días de 11% (2011) a 10% (2012), pero esta es un área en donde existen retos y se requiere mayor acción en 2013. Los países siguen mostrando su relevancia social por medio del suministro de seguros de salud en Kenia; en el trabajo después del conflicto en Sri Lanka; en el entrenamiento de granjeros en cultivos orgánicos en Filipinas; y en una cadena de financiación de la valorización en agricultura en Uganda. El desempeño y la relevancia social sigue siendo un componente clave de la red de ECLOF, y es nuestra intención preservar nuestro enfoque en esta área en 2013 por medio de la ejecución de auditorías sociales en la red.

Se llevó a cabo un cierto número de acciones para que ECLOF International volviera a ser sostenible. Se manejaron muy cuidadosamente los costos a tiempo que se identificaron claramente las fuentes de ingresos. Ello dio como resultado que ECLOF International volviera a tener un superávit de 9.000 francos suizos en comparación con un déficit de 399.000 francos suizos en 2011. Sin embargo los pasos que se han tomado deberían ubicar a ECLOF International en una posición de sostenibilidad en el lapso de dos años – sin que sea necesario el apoyo de donaciones para la secretaría.

Seguiremos perseverando en las iniciativas y acciones que se emprendieron en 2012, y esperamos un desempeño razonablemente fuerte en 2013 con mayor progreso en la construcción de la red de ECLOF y para que ECLOF International vuelva a ser sostenible.

DISTRIBUCIÓN DE CLIENTES



54 % África

20 % Asia

26 % Latinoamérica

ALCANCE SOCIAL PRESTATARIOS

68 % Mujeres

44 % Jóvenes

52 % Rurales

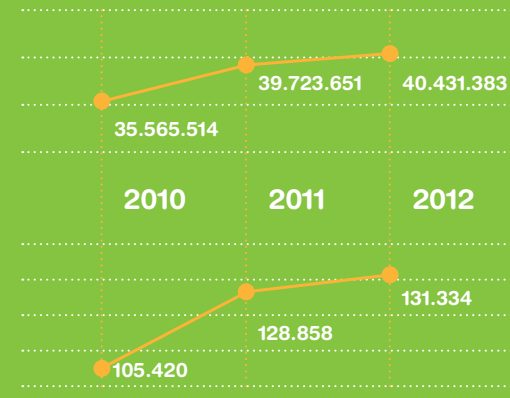
DISTRIBUCIÓN DE LA CARTERA

29 % África

19 % Asia

52 % Latinoamérica

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

Cartera global:
40.431.383 USD

Cartera de riesgo > 30 días:
10 %

TOTAL DE

Personal: 901
Oficiales de préstamo: 474
Sucursales: 134

CARTERA DE PRÉSTAMOS

47 % Grupal

11 % Institucional

42 % Individual

ECLOF en África

3,049,755 USD

GHANA
Personal: 135
Oficiales de préstamo: 78
Sucursales: 18

709,070 USD

UGANDA
Personal: 16
Oficiales de préstamo: 7
Sucursales: 2

161,018 USD

ZAMBIA
Personal: 11
Oficiales de préstamo: 7
Sucursales: 2

ÁFRICA

Cartera: 11.563.427 USD
Cartera de riesgo > 30 días: 11%

Personal: 373
Oficiales de préstamo: 209
Sucursales: 44

SUCURSAL DE ECLOF
OFICINA NACIONAL DE ECLOF

5,444,998 USD

KENIA
Personal: 168
Oficiales de préstamo: 92
Sucursales: 16

2,198,586 USD

TANZANIA
Personal: 43
Oficiales de préstamo: 24
Sucursales: 6

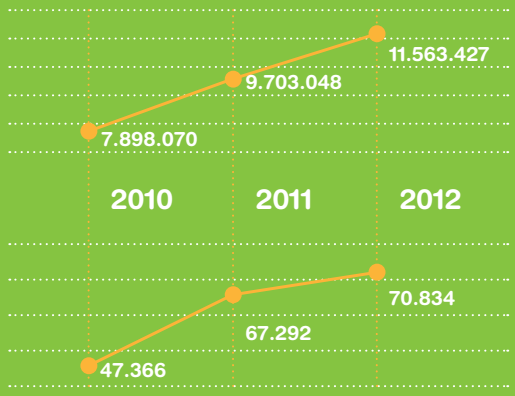
ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

62% Mujeres

60% Jóvenes

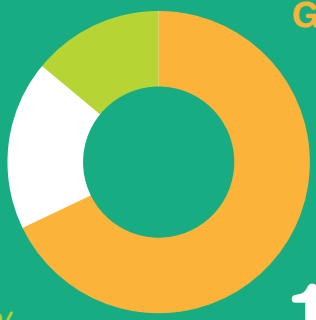
51% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



68% Grupal

14% Institucional

18% Individual

KENIA

Wilson Mwiti es uno de los beneficiarios de los productos WASH de ECLOF Kenia que cubren las necesidades de agua, sanidad e higiene.

Mwiti vive del cultivo de sus tres hectáreas de tierra. Durante un taller WASH de ECLOF, aprendió acerca de la posibilidad de mejorar la productividad al comprar un generador y conductos de agua. Esto le permitiría volverse independiente de las incertidumbres del clima.

Tuvo acceso a un préstamo de ECLOF para comprar el equipo necesario, lo que tuvo enorme impacto en su trabajo, pues pudo administrar mejor la plantación y cosecha durante el año.

Pudo entonces llevar a cabo su proyecto de especializarse en horticultura, con enfoque especial en cultivos que tienen gran demanda. Se siente orgulloso de sus variadas plantaciones tales como pimienta, cebolla, cítricos, batatas, maíz y fríjoles.

TANZANIA

Mwajuma Albanu pudo mejorar social, económica y moralmente su vida vendiendo papas en el Mercado de Soweto. Comenzó el emprendimiento hace cuatro años mientras su discapacitado esposo y toda la familia dependían de ella.

Comenzó con un pequeño capital (aproximadamente USD 110) pero obtuvo el apoyo de ECLOF con un primer préstamo de USD 150 para incrementar sus actividades. A lo largo del tiempo logró expandir el negocio y diversificó sus actividades con productos tales como papas fritas. Renovó igualmente su base de clientes, brindándole suministros a, entre otros, grandes hoteles. Ella emplea ahora algún personal para que le ayuden en sus operaciones diarias.

Mwajuma sirve de referencia a su comunidad, brindándoles apoyo a la familia y parientes y generando empleo para su comunidad.

ÁFRICA
Relatos de clientes

ECLOF Ghana (CCML)

LA PRIMERA OFICINA LEGAL DE MICROFINANZAS DE ECLOF QUE RECIBE DEPÓSITOS

Un sitio seguro en donde depositar excedentes monetarios es por lo menos tan importante para los pobres como el tener acceso a crédito. Con el fin de ofrecer una completa variedad de servicios y a más clientes que antes, ECLOF Ghana se convirtió en 2012 en una entidad microfinanciera que recibe depósitos, aprobada por el Banco Central de Ghana, bajo el nombre de "Christian Community Microfinance Limited" – CCML (Comunidad Cristiana de Microfinanzas Limitad). Con la transformación vino igualmente un nuevo enfoque sobre las estrategias para el crecimiento, la expansión y la innovación con el fin de enfrentar mejor las crecientes demandas de los emprendedores pobres en Ghana. Lo que no varió es la misión de erradicar la pobreza, brindando servicios financieros y entrenando a los trabajadores pobres a tiempo que se fortalecen las comunidades donde trabaja ECLOF.

Con una creciente red que ahora cubre cinco de diez regiones en Ghana, ECLOF les presta servicios a microempresarios individualmente y en grupos, lo mismo que a iglesias y escuelas. Todos los clientes reciben entrenamiento sobre conocimientos financieros, liderazgo o emprendimiento. Para los clientes individuales, los productos incluyen "Kokookor", un préstamo inicial de entre USD 150 a USD 250 para microempresas con un seguro que protege a los clientes y sus familias del endeudamiento en caso de muerte o discapacidad; y préstamos "Boafo" de USD 200 y más para clientes con mayor experiencia. Además del ahorro obligatorio que se requiere antes de efectuar el préstamo, ECLOF Ghana les ofrece a sus clientes micro ahorros "Semenhyia". El producto viene con teléfonos celulares nuevos para los clientes por medio de los que reciben información actualizada de sus cuentas por medio de mensajes de texto; de esta manera se aseguran la seguridad y la transparencia.

INTEGRANDO LA ADMINISTRACIÓN DEL DESEMPEÑO SOCIAL (ADS*)

ECLOF ha integrado la ADS con el fin de que su trabajo sea más efectivo para el logro de su misión social. Durante 2012, todos los miembros de la junta directiva, el personal y la administración recibieron entrenamiento en ADS; se revisaron las políticas y procedimientos. Se estableció un centro de entrenamiento tanto para el personal como para los clientes; y se abrieron nuevas sucursales para clientes carentes de servicios, junto con una red de puntos de servicios para facilitar reuniones grupales y desembolsos que estuvieran cerca a la residencia de los clientes. ECLOF destinó 5% de sus ingresos para iniciativas comunitarias, tales como la campaña: "Salve a un ghanés, salve un riñón" por medio de donaciones y hasta ahora se han recaudado USD 150.000 con el fin de crear un centro renal en un hospital.

INNOVACIÓN PARA SERVIR MEJOR A LOS CLIENTES

Desde 2012, ECLOF ha integrado servicios de informáticos gerenciales (SIG) automáticos como la base para futuros servicios bancarios móviles. ECLOF ha iniciado el registro biométrico para efectuar transacciones más seguras y está sometiendo a prueba confirmaciones de Servicios Cortos de Mensajes (SCM) para la confirmación de todas las transacciones. Ha también iniciado trabajos en un sistema de puntaje para tomar decisiones crediticias en el futuro.

• • •

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

87% Mujeres **15%** Jóvenes **31%** Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

17% Grupal
27% Institucional
56% Individual

* SPM por sus siglas en inglés

ECLOF Kenia

PRÉSTAMOS Y ENTRENAMIENTO PARA MUJERES EN LA KENIA RURAL

Al cubrir seis de ocho provincias en Kenia, ECLOF efectúa la mayoría de sus préstamos en áreas rurales. Más de la mitad de estos clientes son mujeres. El préstamo grupal es el método más apropiado de préstamos para estas mujeres, teniendo en cuenta que ellas no tienen una garantía tangible y culturalmente favorecen el concepto de responsabilidad grupal. Los grupos consisten de un promedio de diez a quince miembros que regularmente se reúnen y dan garantía mutua sobre los préstamos. Típicamente los préstamos los hacen para financiar cubrimiento médico, costos escolares para los niños o fondos para los comerciantes. Los préstamos agrícolas se utilizan para comprar materias primas o servicios para cultivos tales como semillas, arado o trabajo, o para la cría de animales tales como la construcción de alojamientos, la compra de semovientes o su comida. Para complementar los préstamos, a los clientes se les entrena en administración de negocios y educación financiera. Con el apoyo de le Iglesia de Suecia, ECLOF entrenó más de 10.000 clientes en educación financiera solo en 2012.

BRINDAR POR PRIMERA VEZ SEGUROS DE SALUD A LAS FAMILIAS RURALES POBRES

La pobreza y la mala salud van por lo general juntas: los pobres están por lo general más expuestos a riesgos de salud puesto que el trabajo que hacen es físicamente pesado y a menudo peligroso pero son los que menos pueden pagarse gastos de salud. De hecho 35 millones de Kenianos no tienen ningún tipo de seguros de salud.

Como una de las primeras instituciones financiera, ECLOF Kenia les ofrece a sus clientes micro pólizas de seguros de salud en cooperación con una compañía de seguros local. Por una prima anual de USD 100, una familia de cuatro miembros puede tener una cobertura hasta por USD 2.300 e ilimitado cubrimiento para pacientes externos. En asociación con la Iglesia de Suecia, ECLOF Kenia entrenó a su personal y clientes para incrementar sus conocimientos y aprovechar oportunidades. ECLOF Kenia comercializó 1.151 pólizas en 2012 y planea vender 4.500 en 2013.

FINANCIACIÓN DE ENERGÍA VERDE & AGUA, SANIDAD E HIGIENE

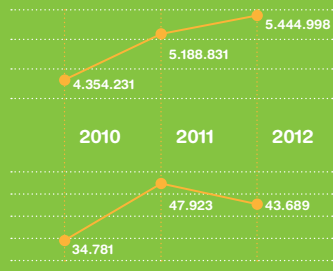
ECLOF Kenia activamente promociona préstamos para energía verde; por ejemplo para digestores de biogás y paneles solares. Los préstamos de ECLOF para semovientes les permiten a las familias criar animales que les proveen de materias primas para la generación de biogás.

En asociación con Water.org, ECLOF llevó a cabo una encuesta de mercadeo con el fin de desarrollar productos crediticios adecuados para agua, sanidad e higiene (WASH, por sus siglas en inglés). En 2012 otorgó más de 400 préstamos por un promedio de USD 400 para excavar pozos poco profundos; para recolección y almacenamiento de agua; y para la construcción de tanques y letrinas adecuadas en pueblos rurales y en asentamientos informales. Con el patrocinio económico de Water.org, 3.500 clientes y 68 oficiales de préstamos fueron entrenados en métodos higiénicos apropiados, concientización ambiental y conservación. Para 2013 se planea el entrenamiento del resto de oficiales y 5.000 clientes adicionales de ECLOF Kenia.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

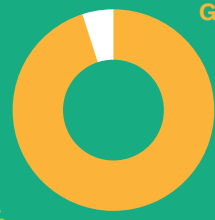
56% Mujeres | 75% Jóvenes | 65% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



95% Grupal
0% Institucional
5% Individual

ECLOF Tanzania

PRÉSTAMOS GRUPALES INNOVATIVOS PARA MUJERES Y JÓVENES

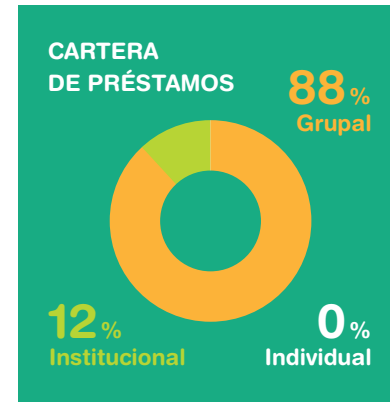
El 63 % de los préstamos de ECLOF Tanzania son para prestatarios que tradicionalmente están excluidos de facilidades crediticias: mujeres o jóvenes menores de 26 años. Para reversar el riesgo, ECLOF ha desarrollado una serie exitosa de préstamos asegurados por una garantía de tres pisos: la "Jikwamue" (Emancípate) inicial que financia grupos solidarios de cinco individuos cuyos grupos quedan luego conectados con otros dos a cinco grupos para conformar un grupo más amplio de 15 a 30 miembros que ofrecen garantías mutuas. Hay un sistema de puntuación bajo el cual los grupos reciben préstamos más altos después de que los originales han sido pagados a tiempo. Los montos de los préstamos por lo general van de USD 120 a USD 600, que tienen una fecha de vencimiento entre seis y doce meses. Clientes que han cumplido debidamente sus obligaciones son candidatos a "Jitegemee" (Ser independiente) con montos entre USD 610 y USD 6.100. Todos los préstamos están protegidos con un seguro de vida que cubre la muerte o la severa enfermedad de los clientes. De igual manera, ECLOF les brinda apoyo no financiero a sus clientes grupales, ofreciéndoles seminarios en emprendimiento para jóvenes al invitarles a participar en ferias y exposiciones comerciales bajo la bandera de ECLOF Tanzania. Una pequeña parte de la cartera son préstamos asegurados de infraestructura para iglesias, con el fin de construcción o renovación de escuelas de dichas iglesias, de hostales o de sitios proveedores de servicios de salud.

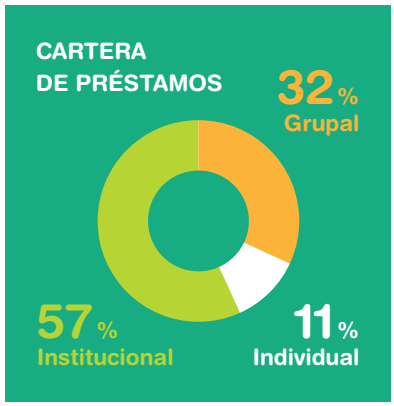
FINANCIACIÓN DE LA CADENA DE VALOR AGRÍCOLA

Con el 29% del PIB y el 80% de empleados, la agricultura es la espina dorsal de la economía de Tanzania. Sin embargo el acceso a la financiación es todavía una cosa ilusoria para muchos prestatarios rurales. Aunque muchos bancos han comenzado a otorgarles microcréditos sin garantías y bajos intereses a los pobres, la mayoría son solamente para las áreas urbanas, ignorando enormemente sectores rurales.

ECLOF Tanzania financia la cadena de valores del sector lechero en el norte de Tanzania y Mbeya. Los clientes son por lo general granjeros que poseen menos de cinco vacas y que piden préstamos de ECLOF por medio de sus cooperativas o asociaciones de productores. Por ejemplo, ECLOF ha financiado la compra de tanques de refrigeración para una asociación de Mbeya en donde la leche se procesa para convertirla en yogurt, queso y suero; o para un carro para el grupo de Mujeres Lecheras de Nure en Moshi, a los pies del Monte Kilimanyaro para facilitarles el transporte de la leche al pueblo. Como resultado de ello, los productores lácteos en Mbeya y Moshi tienen un mercado garantizado para su leche y una fuente estable de ingreso.

ECLOF tiene planes para expandir sus préstamos a granjeros por medio de una iniciativa crediticia en cooperación con el gobierno, las iglesias, las agencias meteorológicas y las compañías de seguros locales. Un proyecto piloto está siendo implementado para otorgar préstamos individuales a cultivadores de maíz y arroz en Monte Kilimanyaro, en Arusa y en el Río Usa para productos tales como semillas, fertilizantes y pesticidas.





ECLOF Uganda

MÁS QUE UN PRÉSTAMO… UN PLAN PILOTO PARA UN ENFOQUE INNOVATIVO PARA LA FINANCIACIÓN AGRÍCOLA EN UGANDA

En 2012, ECLOF puso exitosamente a prueba un plan de préstamos en Kigumba, distrito de Kiryandogo, en el noroccidente de Uganda. Se enfoca en las dos más grandes limitaciones que tienen aquellas personas con pocas propiedades: acceso a mercados equitativos para comprar y vender insumos y para vender los productos y tener acceso a crédito. Pero va más allá: al crear contactos dignos de confianza con proveedores locales de servicios e insumos lo mismo que con compradores de productos agrícolas; el plan les brinda a los pequeños granjeros propietarios el acceso a insumos de alta calidad y les asegura ventas después de la cosecha. ECLOF Uganda entrena a los granjeros en educación financiera, conformación de grupos y dinámicas; y proveedores de servicios en línea suministran apoyo técnico para asegurar la plantación, espaciamiento, fertilización apropiados, etc. ECLOF hasta les ofrece a sus clientes un seguro para proteger su cosecha.

Aunque muchos proyectos funcionan para crear una conexión entre granjeros, compradores locales y proveedores de servicios, este plan, con su componente financiero en que ECLOF les desembolsa directamente a los proveedores, les permite hasta a familias granjeros más pobres participar. En algunos casos, ECLOF hasta facilitó el acceso a tierra arable (adicional) para que los granjeros pudieran sobrepasar el nivel de sostenibilidad bajo el cual habían estado operando. Una compañía nacional de semillas les arrendó 400 acres de tierra a granjeros en la primera temporada; la meta es doblar este arriendo de tierra durante 2013.

En los primeros seis meses después de abrir, la sucursal de Kibumba ha desembolsado USD 250.000 casi exclusivamente para préstamos agrícolas. Una encuesta entre clientes al final de la fase piloto mostró que los clientes de ECLOF tenían el mejor producto crediticio agrícola en el distrito de Kiryandogo. Una segunda sucursal rural fue abierta el 15 de marzo de 2013 en el distrito de Luwero al lado de la vía a Kampala-Kigumba.

PRIMERA INSTITUCIÓN MICROFINANCIERA EN OFRECER SEGURO DE AGRICULTURA EN EL NOROCCIDENTE DE UGANDA

Las herramientas para la administración del riesgo son vitales para un desarrollo agrícola sostenible. El seguro para protegerse de clima adverso y catástrofes es una herramienta tan única que no está disponible para pequeños granjeros en el noroccidente de Uganda hasta la fecha. Como la primera IMF en la región, ECLOF Uganda con la cooperación de AIG Insurance ofrece pólizas para semovientes y cosechas. Con un deducible del 10%, protege a los semovientes contra desastres naturales, heridas y robo. Las cosechas quedan aseguradas contra excesiva lluvia y granizo, heladas, incendios y otros desastres. El seguro les brinda a los granjeros confianza, lo que a su vez les permite a ellos cultivar más áreas que como lo hacían en el pasado, permitiéndoles de esta manera cuidar mejor a sus familias.

ECLOF Zambia

HACIA UNA IMF FINANCIERAMENTE SOSTENIBLE Y SIN EMBARGO ORIENTADA HACIA LO SOCIAL

ECLOF Zambia, con dos sucursales en Lusaka y Kitwe, les brinda a zambianos pobres y marginalizados una fuente alternativa de financiación con fines productivos. Les brinda servicios especialmente a clientes urbanos y de perímetros urbanos por medio de Préstamos de Grupos Solidarios, Préstamos Individuales y Préstamos para Construcción de Escuelas. Los préstamos van acompañados de entrenamiento comercial para los prestatarios en las áreas de emprendimiento, educación financiera y contabilidad. El 58% de los préstamos se les desembolsan a mujeres.

ECLOF Zambia se tornó financieramente auto sostenible por primera vez en el primer trimestre de 2012. Respaldada por una creciente cartera y alcance, la institución tiene como meta continuar por este sendero durante 2013. En febrero de 2012 se abrió una segunda sucursal en la población de Kitwe para aprovechar el potencial de préstamos agrícolas en el área que corre a lo largo de la autopista entre Lusaka y Kitwe. Planes para el 2013 prevén el crecimiento de la cartera a USD 450.000 a tiempo que incrementa la productividad y la reducción de riesgos en su cartera a un solo dígito. Con el fin de lograrlo, se prevén mayor entrenamiento para el personal, una IMF mejorada y una prudente administración de costos. Con el fin de incrementar su habilidad para atraer inversiones que les sirvan a más clientes, la presente compañía limitada por garantías será transformada en una compañía limitada por acciones para finales de 2013

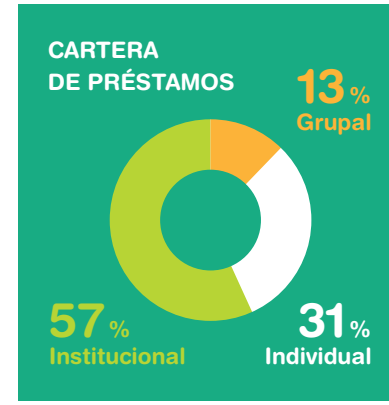
UNA CRECIENTE CARTERA DE PRÉSTAMOS AGRÍCOLAS

La producción agrícola tiene un gran potencial para ser explorado en Zambia. Pero si les es muy difícil acceder a préstamos con fines productivos a los productores en Zambia, esto es casi imposible para los granjeros.

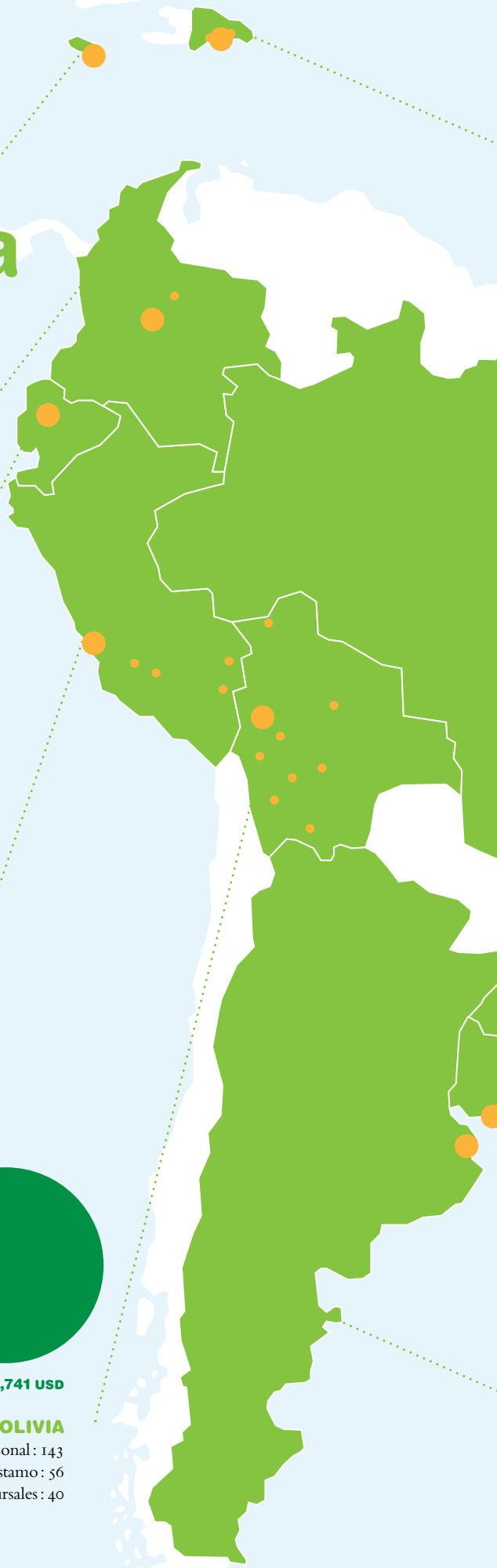
Una razón clave para que ECLOF abriera una nueva sucursal en Kitwe era la habilidad para llegar a servir vastas y olvidadas áreas rurales a lo largo de la autopista entre Lusaka y Kitwe. En la actualidad ECLOF tiene una pequeña cartera de préstamos agrícolas de 3% que planea hacer crecer a 10% para finales de 2013. El proyecto previsto les brindará a los pequeños granjeros un mejor acceso a entrenamiento técnico, infraestructura agrícola y financiación, como parte de un innovador esfuerzo entre los proveedores de servicios agrícolas y ECLOF Zambia como el facilitador y proveedor de servicios.

SE INICIÓ LA ADMINISTRACIÓN DE DESEMPEÑO SOCIAL (ADS)

ECLOF Zambia ha iniciado un proceso para introducir un complete sistema de administración del desempeño social en sus operaciones. Dos miembros del personal fueron entrenados en ADS en Uganda en diciembre de 2012; después de esto uno de ellos se convirtió en el Campeón de ADS de Zambia. Bajo la guía de ella, ECLOF ha estado integrando ADS en su trabajo diario.



ECLOF en Latinoamérica



280,034 USD

JAMAICA
Personal: 4
Oficiales de préstamo: 1
Sucursales: 1

1,549,638 USD

COLOMBIA
Personal: 16
Oficiales de préstamo: 8
Sucursales: 2

2,276,979 USD

ECUADOR
Personal: 7
Oficiales de préstamo: 4
Sucursales: 1

2,132,455 USD

PERÚ
Personal: 53
Oficiales de préstamo: 28
Sucursales: 6

6,606,741 USD

BOLIVIA
Personal: 143
Oficiales de préstamo: 56
Sucursales: 40

LATINOAMÉRICA

Cartera: 20,982,673 USD
Cartera de riesgo > 30 días: 8%

Personal: 348
Oficiales de préstamo: 159
Sucursales: 62

SUCURSAL DE ECLOF
OFICINA NACIONAL DE ECLOF

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

72% Mujeres

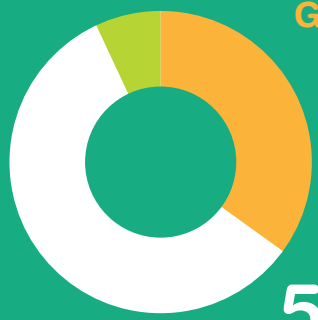
28% Jóvenes

33% Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



35% Grupal

7% Institucional

58% Individual

LATINOAMÉRICA
Relatos de clientes

COLOMBIA

Lilia Angélica Benavides es una madre de 39 años con dos hijas de 16 y 20, que son estudiantes. Ella se ha ganado la vida cociendo y ensamblando zapatos desde que el esposo murió hace tres años.

Había aprendido este trabajo del esposo. Cuando se vio sola, a cargo de sus dos hijas, comenzó a trabajar en la casa de la familia con una máquina de coser. Ha desarrollado grandes habilidades en este trabajo, creando productos de alta calidad y desarrollando sus propios diseños. Al tener éxito, su base de clientes se incrementó, y ella requirió apoyo financiero de ECLOF Colombia para permitirle cumplir con la demanda.

Con el fin de obtener ingresos adicionales, Lilia está igualmente coordinado el transporte a la escuela de niños de cuatro a seis de la mañana y de cinco a ocho de la noche, con el apoyo de la hija mayor.

Lilia muestra gran motivación en todo lo que ella hace al igual que el deseo de progresar con sus hijas. Esta es la clave de su éxito.

PERÚ

Carmella ha vendido ropa hecha de lana de alpaca y lana procesada en las calles de Huancavélica durante cerca de 17 años.

Ella es madre de cinco hijos entre los 18 y los 29 años de edad y también tiene a su cargo a la madre. Se divorció porque su exesposo no estaba de acuerdo con que la esposa fuera comerciante. El había desperdiciado todo, lo que la llevó a ella a la bancarrota. Y quedó abandonada y en la ruina con cinco hijos para criar.

Ella dice que pudo superar esta ordalía gracias al apoyo de sus hijos. Por ello a Carmella le ha encantado tejer desde que era pequeña y le transmitió ese don a sus hijas que le han ayudado enormemente. Hoy día, cuando tienen tiempo también le ayudan a vender sus productos.

Gracias a los préstamos de ECLOF Perú, Carmella pudo incrementar las ventas, especialmente durante la temporada de navidad cuando existe mayor demanda. Esto le permite incrementar sus ingresos y acercarse al sueño que tiene de abrir una tienda para vender productos de alpaca.

ECLOF Argentina

BRINDANDO APOYO A LOS MICROEMPRESARIOS CON CRÉDITOS Y CAPACIDAD PARA CONSTRUIR

Los clientes típicos de ECLOF Argentina son microempresarios que desarrollan una producción micro y pequeña, lo mismo que actividades comerciales y grupos de personas que comparten un interés común en desarrollar un pequeño proyecto.

Algunos clientes comenzaron ofreciendo sus productos en una improvisada mesa en un mercado callejero y hoy cuentan con negocios bien establecidos. ECLOF Argentina se ve a sí misma no solo como proveedor de crédito sino también como consejera para sus clientes. Los oficiales de crédito de ECLOF llevan a cabo un enfoque individual para cada cliente, dedicándole tiempo a la evaluación y análisis del crédito al igual que consejería individualizada. ECLOF con regularidad complementa los créditos con entrenamiento y educación financiera y administrativa.

AYUDÁNDOLES A FAMILIAS POBRES A MEJORAR SUS VIVIENDAS

La mejora de sus viviendas es una importante necesidad de los pobres y que sólo una cuantas IMF le prestan atención en Argentina. Al brindar sus servicios en los sectores más pobres de la provincia de Buenos Aires, ECLOF Argentina les ofrece préstamos para mejora de vivienda a familias de bajos ingresos. Teniendo en cuenta la capacidad limitada para pagar de las familias pobres, ECLOF financia mejoras incrementadas de sus hogares, una a la vez. Tal como cambiar una ventana o remplazar un techo de hojalata por uno de tejas.

Con el fin de enfocarse mejor en las necesidades de sus clientes, ECLOF Argentina ha desarrollado asociaciones con algunas ONG locales que promueven la auto-construcción, lo mismo que con el Departamento de Arquitectura de la Universidad, que les brinda consejería sobre la mejor manera de usar el préstamo y crear un proyecto a largo plazo para que de manera gradual mejoren su vivienda. Algunas familias, por ejemplo, pudieron instalar baño y cocina en sus casas, construir una habitación adicional o instalar un tanque de agua para suministrársela a un grupo de familias.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

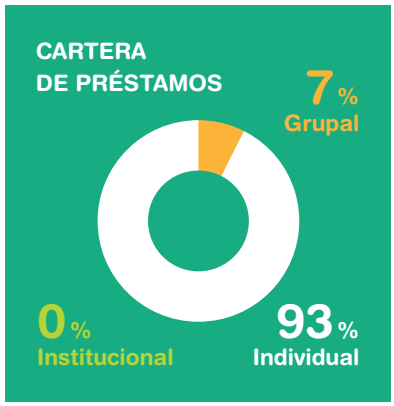
72 % Mujeres | 20 % Jóvenes | 0 % Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

61 % Grupal
25 % Institucional
14 % Individual



ECLOF Bolivia (ANED)

ECLOF ES LÍDER EN PRÉSTAMOS AGRICOLAS EN BOLIVIA

El objetivo de ECLOF Bolivia es mejorar la calidad de vida, la productividad y el nivel de ingresos de las familias de poblaciones marginalizadas, en áreas rurales, por medio de servicios financieros y no financieros apropiados. Casi el 50% de los préstamos de ECLOF Bolivia financian la agricultura, en su mayoría a pequeños productores; y otro 10% les brindan inversión y capital de trabajo a emprendedores rurales. De la extensa red de ECLOF Bolivia, ocho sucursales proveen servicios a comunidades en donde no hay presentes proveedores de servicios financieros regulados.

ECLOF Bolivia les ofrece un conjunto único de productos a prestatarios agrícolas, que van desde préstamos hasta leasing y factoraje. Ha adaptado productos microfinancieros tradicionales para que se ajusten a los negocios de los granjeros y comerciantes rurales a los que brinda apoyo. Ello incluye vencimientos de préstamos ajustados a los clientes y requisitos de garantía apropiados.

Pero los oficiales de préstamo de ECLOF les brindan igualmente consejería a sus clientes rurales: directamente sobre administración financiera o como mercadear sus productos o sobre asuntos legales, lo mismo que ofreciéndoles entrenamiento que ECLOF ofrece en asociación con proveedores especializados.

ECLOF SE ASOCIA CON OTRAS AGENCIAS PARA OFRECER UN AMPLIO RANGO DE ENTRENAMIENTO A SUS CLIENTES

ECLOF Bolivia va mucho más allá de servicios crediticios: les ofrece a sus clientes el acceso a una variedad de cursos de entrenamiento libres que van desde técnicas de producción agrícola e innovación de procesos a contabilidad básica, administración y mercadeo y educación financiera lo mismo que tópicos relacionados con la sociedad civil. Al mismo tiempo que ECLOF ha diseñado sus propios entrenamientos a menudo se asocia con proveedores de servicios y agencias locales e internacionales.

Las mujeres – que conforman más de la mitad de sus clientes – y gente joven – el 38% de los clientes de ECLOF Bolivia – son metas específicas para estos servicios. ECLOF ha desarrollado cursos de entrenamiento que se ajustan a las realidades de estos grupos y que han llevado a mejoras significativas en desarrollo económico, empoderamiento y capacidad gerencial en el medio rural.

ECLOF HA SIDO ELOGIADO POR SU FUERTE ORIENTACIÓN SOCIAL POR LA AGENCIA CALIFICADORA MICROFINANZA

La agencia calificadora especializada MicroFinanza confirmó la fuerte orientación social y compromiso de ECLOF Bolivia, destacando el enfoque que tiene en servir a segmentos de clientes vulnerables en áreas rurales con acceso limitado a servicios financieros. El informe calificador mencionó específicamente una estrategia en línea con la misión social, el fuerte enfoque rural y la concentración de la cartera en agricultura, con productos diseñados para las necesidades de los clientes, especialmente de aquellos en la economía rural; un amplio cubrimiento geográfico que permite el crecimiento; y más del 70% de los préstamos asegurados con garantí persona, sólo el 8% con hipoteca.

ECLOF Brasil (CEADe)

SIRVIENDO A LOS MENOS PRIVILEGIADOS EN EL ESTADO DE BAHÍA

Con 4 sucursales, ECLOF Brasil cubre 17 distritos en Bahía, que son el hogar de aproximadamente 300.000 personas. Algunas de las comunidades que reciben sus servicios están habitadas principalmente por "quilombolas", en especial descendientes en desventaja de antiguos esclavos. La agricultura y el comercio son sus principales fuentes de ingresos. De los 22 miembros del equipo de ECLOF, 11 son oficiales de crédito. Aunque las distancias para llegar a los clientes pueden ser grandes, la mayoría utiliza el transporte público para ofrecer sus servicios a los clientes y brindar créditos y consejería.

En los dos últimos años la institución pudo crecer en cuanto el número de clientes a los que sirve en un 40% y alcanzar equilibrio financiero en 2012.

ECLOF HA DESARROLLADO UN MÉTODO EFICIENTE PARA PRÉSTAMOS GRUPALES

En Brasil, ECLOF aplica una eficiente metodología crediticia para préstamos grupales de prestatarios que conjuntamente asumen la responsabilidad para el pago de sus préstamos. ECLOF se destaca entre otros IMF y bancos gracias al alto nivel de servicio al cliente y el corto tiempo que se toma desde la solicitud del préstamo hasta su desembolso. El sistema apropiado de incentivos para los oficiales de crédito, los altos estándares de garantías sobre préstamos y la presión de los miembros de los grupos prestatarios conllevan a excelentes tasas de repago, aun entre los prestatarios más pobres. El grupo de clientes de ECLOF Brasil proviene de todos los sectores de la economía: desde la comercialización de comidas a reparaciones de carros y salas de belleza o manufactura.

NUEVOS PRÉSTAMOS PARA AGRICULTURA

Teniendo en cuenta que la mayoría de la gente en el estado de Bahía trabaja en agricultura y ECLOF Brasil tiene un buen alcance hacia las áreas rurales – en donde están casi todos sus clientes – es por supuesto consistente que la institución busque crear una cartera de préstamos agrícolas. En la actualidad ECLOF está piloteando un producto crediticio con apoyo económico de la Iglesia de Suecia, en la ciudad y en diez poblaciones de los alrededores de Alagoinhas. El área de Alagoinhas es la mayor productora de cal y es la tercera productora de aguacate y naranja. Sin embargo los pequeños granjeros carecen de acceso a crédito y a menudo dependen de costosos prestamistas informales a quienes tienen que entregarles todo su producido después de la cosecha. ECLOF espera desembolsar préstamos tanto individuales como grupales con un promedio por préstamo de USD 300. Casi la mitad de prestatarios son mujeres.

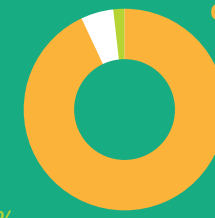
ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

71% Mujeres **38%** Jóvenes **42%** Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



93% Grupal
2% Institucional
5% Individual

ECLOF Colombia

PRÉSTAMOS Y ENTRENAMIENTO PARA AGRICULTURA VERDE EN LA "CANASTA FAMILIAR DE COMIDA" DE COLOMBIA

A pesar de que es conocida como la "canasta familiar de comida de Colombia", el departamento de Boyacá irónicamente es la segunda provincia más pobre del país. La población es en su mayoría indígena y afrodescendiente y la economía agraria está dominada por el cultivo de granos, bananas, café y tabaco.

Es en especial el campo, con poca competencia entre los proveedores financieros, en donde ECLOF se destaca debido a sus ágiles procesos crediticios y rápidos desembolsos. En las áreas rurales de los departamentos de Cundinamarca y Boyacá, ECLOF Colombia ofrece préstamos para invertir en maquinaria y equipos agrícolas y para la compra de semillas, fertilizantes y servicios agrarios. En asociación con la Iglesia de Suecia, desde 2012 ECLOF les ha estado ofreciendo a sus actuales y potenciales clientes – la mayoría de ellos pequeños granjeros que no tienen la capacidad de fortalecimiento – un programa de entrenamiento complementario en prácticas agrícolas sostenibles. El objetivo de esta serie de entrenamientos es una agricultura responsable y amigable con el medio ambiente que reduce el uso de pesticidas y fertilizantes a un mínimo. Lo enseñan agrónomos y cubre los siguientes tópicos, tanto en un salón de clase como por medio de lecciones prácticas y visitas de campo: rotación de cosechas, herramientas y mantenimiento, manejo de agua y tierra, fertilización y control de plagas y protección para los trabajadores y el medio ambiente.

LA OFERTA DE "MICROFINANZA +" EN COLOMBIA

Con dos sucursales, ECLOF Colombia les brinda sus servicios a la más grande área de Bogotá y a los vecinos departamentos de Cundinamarca y Boyacá. ECLOF Colombia lleva a cabo un completo enfoque para apoyar a sus clientes con créditos pero con una serie de servicios auxiliares que les ayudan a los clientes a mejorar sus negocios y las vidas de sus familias. Con el fin de lograr esto de manera efectiva en cuanto a costos y profesionalismo, ECLOF Colombia coopera con socios estratégicos.

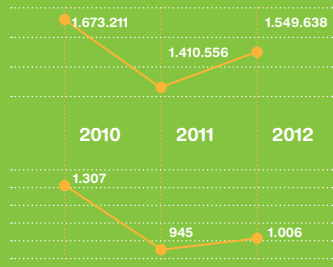
Desde 2010 ECLOF ha creado una alianza con Habitat for Humanity para contrarrestar el riesgo de préstamos múltiples y excesivo endeudamiento que clientes, en especial en la urbana y saturada Bogotá, enfrentan en su educación financiera. Los talleres ofrecen bases teóricas y herramientas prácticas para mejor administrar sus negocios y finanzas familiares, para el uso adecuado de ahorros y crédito lo mismo que para evitar el exceso en endeudamiento.

Con Kayros, una firma de arquitectura y construcción, ECLOF lleva a cabo un programa de desarrollo comunitario que les ayuda a las familias necesitadas a mejorar sus condiciones de vivienda después de una evaluación inicial de las condiciones actuales de la vivienda del cliente, con un plan de mejoras y un presupuesto hecho por Kayros; luego, la situación financiera de la familia es analizada y ECLOF hace el préstamo. Esta asociación ha dado resultados que cambian definitivamente las vidas de quienes participan en ella y de manera vívida ilustra las formas como ECLOF Colombia ofrece más que préstamos.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

59% Mujeres
12% Jóvenes
30% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

0% Grupal
0% Institucional
100% Individual

ECLOF Dominicana

APOYO A MUJERES POBRES EMPRESARIAS POR MEDIO DE PRÉSTAMOS A GRUPOS SOLIDARIOS

De acuerdo con la Unidad de Inteligencia Económica, el sector micro-financiero de la República Dominicana trabaja por debajo de su potencial. Los bancos atienden las necesidades de empresas más grandes y no van a las áreas más pobres, mientras que las IMF carecen de la capacidad para satisfacer completamente a los 1.4 millones de clientes potenciales que se calcula existen, que tienen acceso limitado o no lo tienen a servicios financieros. ECLOF Dominicana se especializa en otorgarles crédito a los prestatarios más olvidados: mujeres pobres de las áreas urbanas y rurales. Les presta servicio a cerca de 17.000 microempresarios, el 80% de los cuales son mujeres, con préstamos de aproximadamente USD 326 – el más pequeño monto de crédito entre las IMF en el país. Igualmente, más de la mitad de los 96 oficiales de ECLOF Dominicana son mujeres.

Los préstamos a grupos solidarios fortalecen los lazos entre los miembros de los grupos y les permiten desarrollar sus negocios junto con otras mujeres. Las ganancias de sus negocios, que la mayoría de las veces los tienen en sus hogares, ellas tienen la tendencia a invertirlas en la educación de sus hijos e hijas.

LA ÚNICA IMF QUE FINANCIA DIRECTAMENTE A IGLESIAS

Como una organización que se basa en la fe religiosa, ECLOF Dominicana tiene una posición sin igual como socia financiadora para las iglesias de la República Dominicana. Los préstamos, en promedio de USD 2.000, les ayudan a las iglesias a expandir o mejorar sus locales, comprar equipos o llevar a cabo proyectos de beneficio social. Como ejemplo están los centros educacionales dirigidos por las iglesias que admiten a jóvenes estudiantes de familias pobres que no pueden ir al colegio. Los préstamos de ECLOF les ayudan a las iglesias a construir, renovar y equipar más salones de clases; de esta manera se expande el impacto espiritual y social de dichas iglesias dentro de las comunidades pobres.

• • •

ALCANCE SOCIAL PRESTATARIOS

80% Mujeres | 23% Jóvenes | 14% Rurales

CARTERA EN USD

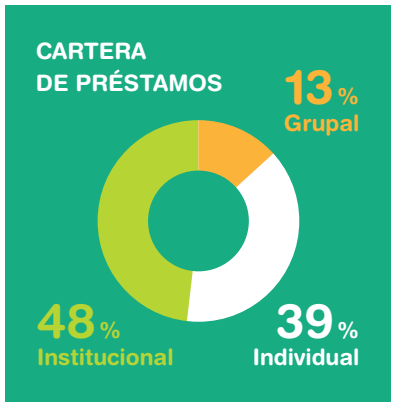
NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

62% Grupal

3% Institucional

35% Individual



ECLOF Ecuador

UNA INSTITUCIÓN FINANCIERA SOSTENIBLE QUE FINANCIA A EMPRESARIOS URBANOS Y A COOPERATIVAS AGRÍCOLAS

En Ecuador, ECLOF brinda muy necesitada financiación directamente a empresarios y grupos solidarios lo mismo que indirectamente, por medio de ONG, a asociaciones y cooperativas de productores agrícolas. Los préstamos más grandes a intermediarios multiplican el alcance de ECLOF, puesto que un préstamo a una asociación rural puede servirle a 50 granjeros individuales. Por medio de sus créditos directos y de segundo piso, ECLOF llega a clientes en 12 de las 24 provincias de Ecuador. Con un pequeño pero experimentado equipo, ECLOF Ecuador logra un nivel de costos operacionales muy por debajo del tope internacional. Como resultado de ello, la agencia calificadora MicroFinanza le otorgó a ECLOF Ecuador una calificación de B+ en junio de 2012.

AYUDA A LA POBLACIÓN MÁS VULNERABLE

Los ingresos que se generan de préstamos a mayoristas se utilizan en parte para permitirle a ECLOF apoyar a la población más marginalizada. Durante muchos años ECLOF Ecuador ha participado en proyectos de desarrollo con componentes crediticios diseñados para esos grupos. Estos incluyen a jóvenes mujeres sin ventajas y a jóvenes afectados por VIH/sida.

ECLOF colabora con CEPAM, una ONG local que promueve la salud reproductiva de las mujeres y lucha para prevenir la violencia de género. Por consiguiente ECLOF otorga préstamos y entrenamiento a las participantes de su programa para empoderar a las mujeres a que emprendan sus negocios.

ECLOF Ecuador también ha unido fuerzas con CEPVVS, la Coalición Ecuatoriana para Gente con VIH/sida, una organización sin ánimo de lucro cuyo personal y miembros son VIH positivos y que trabaja con el fin de mejorar la calidad de vida de personas que tienen la enfermedad. ECLOF ofrece micropréstamos subsidiados junto con entrenamiento en finanzas y emprendimiento para demostrar que personas afectadas por VIH pueden ser igualmente miembros productivos y activos de la sociedad. Los préstamos se usan para iniciar pequeños, y a menudo caseros, negocios.

FINANCIACIÓN DE LA CADENA DE VALOR AGRÍCOLA: EL EJEMPLO DEL BRÓCOLI

Durante los últimos ocho años, ECLOF ha sido socia esencial de la Asociación de Productores de Brócoli de Ecuador. En cada uno de los tres ciclos de producción anual, ECLOF en la actualidad les presta a los productores de brócoli aproximadamente USD 150.000 bajo condiciones crediticias que se ajustan a su ciclo de producción. Los préstamos les han ayudado a los productores a construir sitios para almacenaje y procesamiento y para que inicien exportaciones a Europa y los Estados Unidos.

Como resultado de estos florecientes negocios, el nivel de escolaridad de los hijas e hijos de los granjeros ha mejorado enormemente y muchos de ellos se trasladan ahora a las ciudades para recibir educación superior.

ECLOF Jamaica

AYUDA PARA QUE LAS MUJERES ALIMENTEN A SUS FAMILIAS

En Jamaica las posibilidades de ser pobre si se es mujer son las más altas de todos los países (UNSTAT), teniendo en cuenta que la tasa oficial de desempleo es dos veces mayor para las mujeres que para los hombres. Pero uno de cada dos hogares jamaiquinos de hecho está a cargo de una mujer. La incidencia de pobreza entre los hogares es bastante alta. Y un 40% de los niños y niñas que viven en hogares en que la mujer es la cabeza no reciben apoyo financiero o de otro tipo de los papás.

Los servicios que presta ECLOF Jamaica son en gran parte para mujeres. La mayoría de sus clientes femeninos son quienes se encargan de sus familias. Por lo general tienen su propio empleo y comenzaron sus emprendimientos con muy poco capital para alimentar y educar a sus hijas e hijos. En la ciudad son vendedoras ambulantes, aseadoras, peluqueras o cosmetólogas; en las áreas rurales, ellas cultivan y venden verduras y aves de corral o procesan jaleas, gelatinas y dulces.

Como institución crediticia que se basa en principios cristianos, ECLOF brinda micro préstamos fáciles de pagar y flexibles. Las tasas de interés de ECLOF son 20% más bajas que el promedio nacional. Y mientras que los bancos y otras IMF les piden a sus clientes que den como garantía vehículos, bienes raíces o salarios, ECLOF depende en su mayor parte de garantías grupales.

FINANCIACIÓN DE GUARDERÍAS Y ESCUELAS ADMINISTRADAS POR IGLESIAS

En Jamaica la mitad de instituciones para infantes tales como guarderías o jardines infantiles son administradas por iglesias. Son especialmente vitales para darles educación a los hijos e hijas de los pobres. Pero la mayoría de los bancos e IMF no se atreven a financiarlas. ECLOF Jamaica sirve este nicho del mercado al prestarles directamente a las iglesias y a instituciones relacionadas con ellas para expansión y construcción. Al permitirles a las iglesias que establezcan y expandan sitios con fines sociales, se ha multiplicado el impacto espiritual y social en el seno de las comunidades pobres: sólo tres de los más destacados préstamos institucionales de ECLOF Jamaica tienen gran impacto en la vida de más de 300 niñas y niños.

PRÉSTAMOS PARA EDUCACIÓN SUPERIOR

Los estudiantes universitarios más pobres de Jamaica dependen de la Oficina de Crédito Estudiantil de Jamaica para que les financie un título universitario. Pero últimamente las solicitudes han sido rechazadas por la Oficina por la falta de garantías o sencillamente porque la Oficina no puede cumplir con la demanda. Esto ha llevado a protestas en la Universidad de las Indias Occidentales cuando a estudiantes que no habían pagado sus estudios se les impidió presentar exámenes. Hay también informes sobre la incidencia de que estudiantes tienen que abandonar sus estudios en educaciones terciarias.

Con base en deducciones salariales u otras garantías, ECLOF Jamaica les otorga préstamos estudiantiles que se deben pagar en el lapso de un año. El típico prestatario es o un padre o madre que pide el préstamo para su hijo o hija o un estudiante que trabaja pero que no puede pagarse los estudios en su totalidad.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

76% Mujeres | 5% Jóvenes | 20% Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

59% Grupal
32% Institucional
9% Individual

ECLOF Perú

BRINDAR FINANCIACIÓN EN LAS ÁREAS MÁS POBRES DE PERÚ

Con sus seis sucursales, ECLOF Perú cubre tres de los departamentos más pobres del país, todos en las montañas andinas; Puno, Ayacucho y Huancavelica en donde indígenas quechuas y aimaras son mayoría y los índices de pobreza van de 60% a 77% (UNHCR).

Los micropréstamos que otorga ECLOF Perú les dan la oportunidad a los emprendedores de trabajar y vivir con dignidad; en algunas áreas ECLOF es la única alternativa financiera para los pobres. Además, ECLOF es la única institución microfinanciera que ofrece un programa integral que incluye préstamos, entrenamiento para los microempresarios y atención pastoral. Los prestatarios de ECLOF utilizan sus préstamos para artesanías, alimentar semovientes, comprar y vender ganado y comercio. El 82% del dinero se les presta a mujeres que a menudo utilizan las ganancias de sus negocios para la salud y educación de sus hijos e hijas. Para llegar a sus clientes en las lejanas aldeas de los Andes, los oficiales de préstamos de ECLOF viajan hasta cuatro horas en carro o motocicleta.

ENTRENAMIENTO PARA LOS CLIENTES

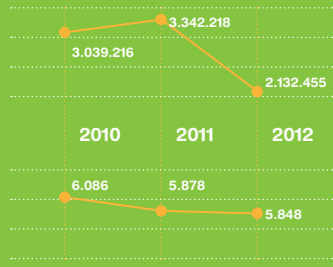
La misión de ECLOF Perú va más allá de otorgar crédito: se considera un medio integral de apoyo comercial que brinda préstamos y capacidad de emprendimiento a microempresas urbanas y rurales. Un personal especializado, los promotores de servicios no financieros, dan entrenamiento en las siguientes cinco áreas (en paréntesis figura el número de personas entrenadas en 2012): educación financiera (625); administración de negocios (700); desarrollo social (629); micro seguros (741); cuidado preventivo espiritual y de salud (964). Con el fin de llevar a cabo los entrenamientos de la manera más efectiva y con contenidos actualizados, ECLOF se asocia con un número de reconocidas organizaciones locales e internacionales que están activas en cuanto a la lucha por seguridad alimenticia, salud y educación.

El brindar estos servicios no financieros es, al mismo tiempo, comercialmente lógico para ECLOF Perú. Ayuda a promocionar productos crediticios y de micro-seguros en concejos locales, instituciones educativas y sindicatos de artesanos.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

82% Mujeres
38% Jóvenes
21% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

34% Grupal
2% Institucional
64% Individual

ECLOF Uruguay (FEDU)

APOYO AL EMPRENDIMIENTO EN URUGUAY

El talento empresarial de muchos uruguayos sigue sin explotar en un país con un sector gubernamental muy grande y una población que se proclama "adversa al riesgo", que prefiere la seguridad de un empleo estable en el sector público por encima de otras alternativas más riesgosas. ECLOF Paraguay apoya el emprendimiento al enfocarse en dos de sus mayores limitaciones: acceso a financiación y educación empresarial. ECLOF les ofrece préstamos para propósitos productivos en áreas urbanas y rurales, que se complementan con cursos de entrenamiento en negocios y administración financiera. La demanda para préstamos de ECLOF excede mucho la oferta en un país en donde los préstamos de consumo son fácilmente accesibles aún para personas que tienen bajos salarios mientras que el crédito para la microempresa urbana o para la pequeña producción rural es de difícil acceso.

OTORGAR PRÉSTAMOS EFICIENTEMENTE EN UN MEDIO DIFÍCIL

Un tope a la tasa de interés impuesto por la regulación o por entidades crediticias – que es significativamente más bajo que el de los préstamos de consumo – hace que la eficiencia sea un elemento crucial para ECLOF Uruguay. Con un equipo pequeño, ECLOF multiplica su alcance hacia los prestatarios por medio de firmas de contaduría y asociaciones de productores rurales ubicadas en las afueras de Montevideo y las áreas rurales del distrito de Canelones. Las firmas locales de contabilidad que le prestan servicios a pequeños comerciantes y productores les permiten a ECLOF establecer contacto con prestatarios potenciales y hasta le ofrecen espacio en sus oficinas para que los oficiales de crédito se reúnan con sus clientes; de esta manera se reducen los costos director y el riesgo de ECLOF. Como resultado de lo anterior, las operaciones de ECLOF Uruguay han sido sostenibles durante los últimos años.

• • •

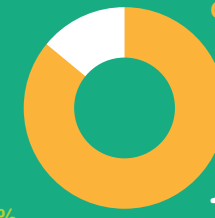
ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

47% Mujeres
22% Jóvenes
14% Rurales

CARTERA EN USD

NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



86% Grupal
0% Institucional
14% Individual

ECLOF en Asia & el Cáucaso

961,887 USD

INDIA
Personal: 26
Oficiales de préstamo: 16
Sucursales: 11

2,450,642 USD

ARMENIA
Personal: 17
Oficiales de préstamo: 11
Sucursales: 3

1,289,387 USD

SRI LANKA
Personal: 27
Oficiales de préstamo: 12
Sucursales: 1

ASIA & EL CÁUCASO

Cartera: 7,885,283 USD
Cartera de riesgo > 30 días: 16 %

Personal: 180
Oficiales de préstamo: 106
Sucursales: 28

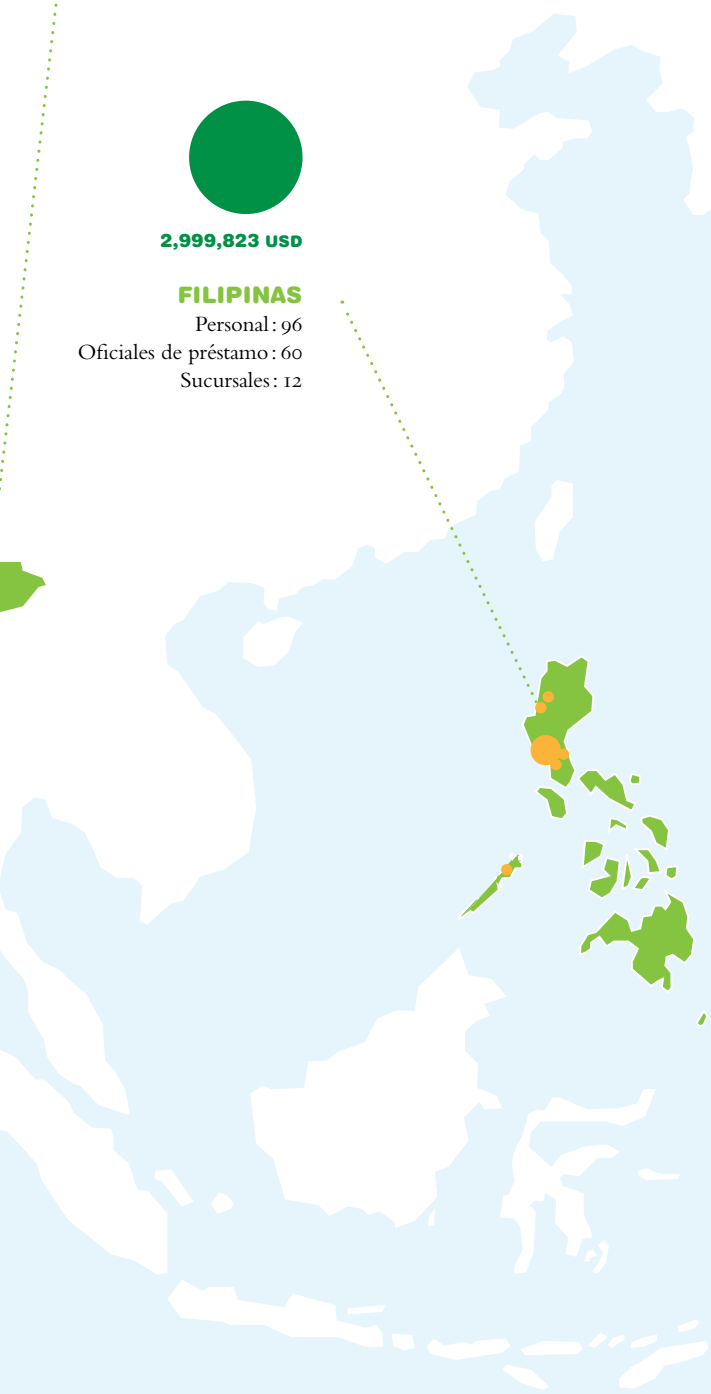
- SUCURSAL DE ECLOF
- OFICINA NACIONAL DE ECLOF

183,545 USD

MYANMAR
Personal: 14
Oficiales de préstamo: 7
Sucursales: 1

2,999,823 USD

FILIPINAS
Personal: 96
Oficiales de préstamo: 60
Sucursales: 12



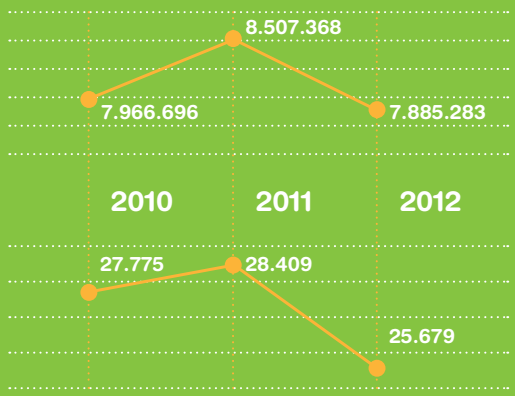
ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

80 % Mujeres

21 % Jóvenes

78 % Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

46 % Grupal

19 % Institucional

35 % Individual

INDIA

"ECLOF India fue la primera IMF que se aventuró a nuestro pueblo y me habló no solo acerca de préstamos sino que me mostró que le preocupaba mi desarrollo.

Siempre hubiera sido un trabajador para otras personas y no habría obtenido mi propia tierra. Siento orgullo ahora de que poseo mi propio terreno. Gracias al caballero que vino de ECLOF India y me otorgó un préstamo para comenzar."

AMSA, CLIENTE DE ECLOF

FILIPINAS

Arturo M. Viray, de 46 años y padre de cuatro niños que están todos estudiando, ha sido granjero toda su vida y cultiva arroz, fruta y verduras. También es propietario de un bote pesquero motorizado que usa para administrar sus propias cajas de pesca ubicadas en Laguna Lake. La esposa vende el pescado y las verduras en un mercado público.

Está muy comprometido con su comunidad y su vida política. Es miembro de una asociación de granjeros llamada Cooperativa Salang Matanda y ha prestado sus servicios al gobierno local durante tres períodos de tres años cada uno. Quienes votan por él le llaman "Kagawad Yapak" porque a menudo lo ven descalzo en las oficinas gubernamentales o la alcaldía.

Arturo ya obtuvo tres préstamos de ECLOF que utilizó para insumos de la finca y para costos de trabajo en sus emprendimientos como granjero. Mientras esperaba la cosecha programada de su segundo ciclo de préstamos enfrentó una calamidad natural que acabó con sus cosechas. Pero siguió siendo optimista, con fe y organizado y se las ingenió para poder pagar su préstamo por anticipado. Él cree que ECLOF muestra solidaridad hacia los granjeros no solo al darles entrenamiento sobre nuevas metodologías tales como agricultura orgánica sino porque ofrece productos financieros apropiados para las necesidades de los granjeros.

ASIA
Relatos de clientes

ECLOF Armenia

FINANCIACIÓN PARA COMUNIDADES RURALES EN ARMENIA

ECLOF Armenia funciona desde la sede de la Iglesia Apostólica de Armenia en Etchmiadzin. Sus tres sucursales cubren ocho de las diez regiones de Armenia y le dan una presencia única a ECLOF en áreas pobres cercanas a la zona de conflicto de Nogorno-Kabarakh y la frontera con Georgia.

El 71 % de todos los préstamos financian actividades agrícolas de casi 1.400 granjeros individualmente y en grupos. Fuera de los créditos, ECLOF les da entrenamiento a los clientes. Para sus varios proyectos que financian y entrenan a los granjeros ECLOF se asocia con organizaciones tales como la Fundación Izmirlian, IFAD, las UN y el Banco Mundial, el Comité Internacional de la Cruz Roja y Heifer International.

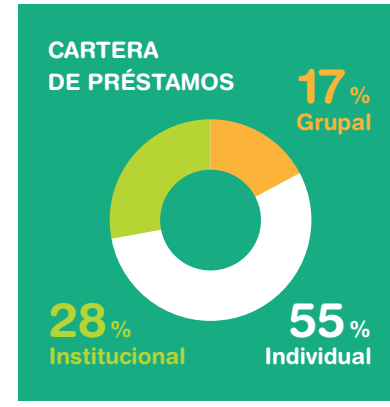
ECLOF Armenia ha desarrollado un efectivo método para brindar crédito en su medio que ofrece retos, apalancando el alcance y la influencia de la iglesia y constantemente capacitando a su propio personal. La institución ha sido completamente sostenible durante los últimos tres años.

SOCIA CERCANA DE LA IGLESIA Y DE ACT ALLIANCE

ECLOF Armenia es socia cercana de la Iglesia Apostólica de Armenia y también colabora con las iglesias evangélicas y católicas de Armenia. Por ejemplo ECLOF está financiando la reconstrucción de la iglesia de la Santa Madre de Dios en Mrgashat. ECLOF también está fuertemente involucrada con ACT Alliance, la coalición global de más de 130 iglesias y organizaciones afiliadas que trabajan conjuntamente para transformar la vida de los pobres. ECLOF es cofundadora del Foro de ACT Alliance Armenia y ha implementado varios proyectos de ACT, como por ejemplo la ayuda de emergencia después de un derrumbe y un programa alimenticio para refugiados sirios.

APOYO A LOS REFUGIADOS DESPUÉS DEL CONFLICTO EN LA ZONA NAGORNO-KARABAKH

Más de 300.000 refugiados de Azerbaijan se establecieron en Armenia después de la guerra de Nagorno-Karabakh en los años 90. El proceso de integración aún se lleva a cabo. ECLOF les apoya dándoles oportunidades para que establezcan pequeños negocios y medios de vida para sus familias. Un proyecto único de ECLOF en colaboración con el Comité Internacional de la Cruz Roja se enfoca especialmente en grupos en desventaja entre los refugiados: las familias de hombres y mujeres que todavía siguen desaparecidos después de la guerra. ECLOF les otorga préstamos subsidiados y entrenamiento a miembros de las familias de los desaparecidos para que comiencen pequeños negocios.



ECLOF India

LUCHA CONTRA LA POBREZA EN LOS TUGURIOS Y LAS COMUNIDADES DE TAMIL NADU, MAHARASHTRA Y NAGALAND

Con su sede principal en Chennai, la capital de Tamil Nadu, la red de ECLOF de diez sucursales cubre partes de los estados de Tamil Nadu y Maharashtra lo mismo que la parte nororiental del estado de Nagaland. Todos los clientes de ECLOF en India son mujeres que le solicitan a ECLOF préstamos grupales para auto ayuda. El 70% de todos los préstamos es desembolsado en comunidades rurales; aproximadamente la tercera parte de esto financia agricultura. El otro 30% va para tugurios y otras áreas urbanas de bajos ingresos. Por ejemplo, ECLOF India presta sus servicios en el tugurio de Otteri en Chennai del Norte, que abarca un área de 38km^2. Muchas mujeres habitantes de los tugurios trabajan como empleadas domésticas por horas y que además tienen adicionalmente pequeños negocios. Los préstamos de ECLOF India son de aproximadamente USD 90 con términos de 6 a 12 meses y les ayudan a estas mujeres a iniciar o expandir sus negocios.

Los oficiales de crédito de ECLOF están en contacto cercano con sus clientes grupales por medio de reuniones personales cada semana. Les aconsejan respecto a asuntos personales y financieros y les facilitan acceso a entrenamiento en educación financiera, contabilidad y prácticas agrícolas. Como resultado de esto, los clientes vuelven; ECLOF de manera constante preserva una retención de clientes de más del 90%.

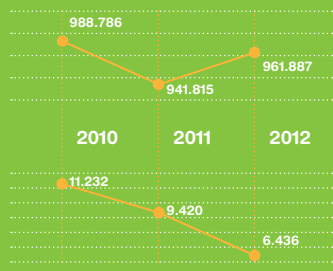
EMPODERAR A MUJERES CON PRÉSTAMOS DE GRUPOS SOLIDARIOS

Todos los préstamos de ECLOF India son préstamos solidarios. De doce a quince mujeres conforman agrupaciones de auto ayuda para solicitar un préstamo. Con un promedio de USD 149 por mujer, comienzan o expanden pequeños negocios como restaurantes, tiendas pequeñas, sastrerías, tejido de seda, cría de cabras o lecherías. Los grupos participan, se reúnen regularmente y les permiten a las mujeres intercambiar contactos o consejería. Estudias han mostrado el efecto de empoderamiento que esto puede tener en mujeres pobres. Ellas adquieren un sentido de comunidad en sus grupos y tienen acceso al dinero necesario para iniciar y ampliar su propia empresa. Por primera vez esto les da control sobre sus recursos y la sensación de libertad, fortaleza e identidad propia a tiempo que incrementa su confianza y auto estima.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

100% Mujeres | 30% Jóvenes | 70% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS

99% Grupal

1% Institucional

0% Individual

ECLOF Myanmar

OPERACIÓN CONTINUA Y VIABLE EN MEDIO DE LA CRISIS

Desde 1988, ECLOF Myanmar de manera continua ha llevado a cabo una pequeña pero viable operación de microfinanzas en medio de tiempos de conflicto, crisis política y restricciones. Después de la reciente suavización del control político por parte del gobierno militar, ECLOF espera una situación favorable para los próximos años. El gobierno ha reconocido que la microfinanza es una herramienta clave para la reducción de la pobreza. El IFC calcula que la demanda para microfinanza excede la oferta cuatro veces, especialmente entre granjeros.

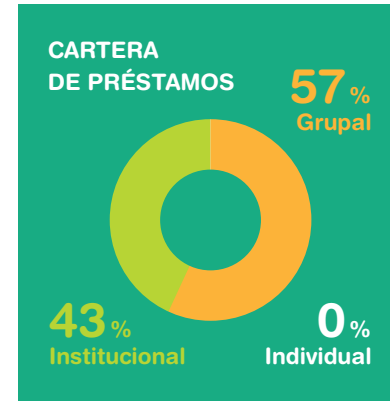
Desde la sede principal en Yangon, ECLOF cubre ocho pueblos en el sur y occidente del país. La mayoría de los clientes viven en el campo sin electricidad y agua potable. Algunas de estas comunidades las habitan predominantemente los Karen, una minoría cristiana en Myanmar.

COMITÉS DE PUEBLO – UNA METODOLOGÍA GRUPAL DE PRÉSTAMOS HECHA A LA MEDIDA PARA MYANMAR

Más de dos terceras partes de la población de Myanmar vive en áreas rurales y el 54% trabaja en agricultura. Hay 142 IMF oficiales en el país, cuatro de las cuales son cooperativas (IFC). Mientras que todas las cooperativas y la mayoría de las IMF se concentran en otorgar préstamos urbanos, ECLOF se concentra casi exclusivamente en áreas rurales: el 95% de los préstamos se otorgan en áreas rurales.

A tiempo que esto genera niveles más bajos de competencia también significa que se trabaja con algunos de los emprendedores más pobres del país. La metodología de préstamos de ECLOF durante los últimos 25 años se ha ajustado para estar a la altura de estos cambios. La institución le presta a la comunidad del pueblo, representada por el comité del pueblo, que a su vez desembolsa los préstamos a grupos individuales. La garantía más frecuente para los préstamos son depósitos en combinación con responsabilidad grupal. El comité del pueblo aprueba los préstamos, actúa como custodio de los depósitos hechos por los miembros del grupo y supervisa los pagos.

Los préstamos agrícolas de ECLOF conforman el 66% de la cartera. Ofrecen términos de repago adecuados apropiados para la producción de≈cosechas y para el cuidados de animales. Todos los préstamos son complementados por medio de entrenamiento para incrementar habilidades comerciales y formas de vida, como por ejemplo contabilidad y salubridad del agua e higiene (WASH). Para algunos entrenamientos, ECLOF se asocia con el gobierno local u otras ONG tales como Actionaid, Thada, la red de ONG de Myanmar y el Contingency Plan Working Group.



ECLOF Filipinas

ECLOF FILIPINAS – LÍDER E INNMOVADORA EN MICROFINANZA AGRÍCOLA

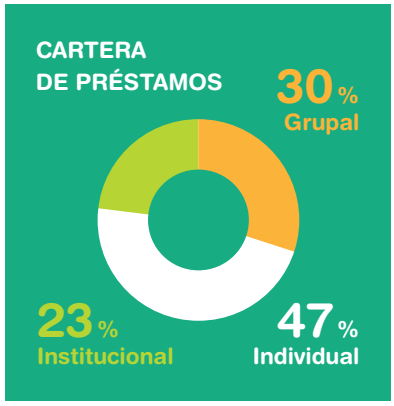
ECLOF Filipinas les llega a sus clientes con cuatro sucursales y siete oficinas satélites y ha ganado reputación como líder e innovadora en microfinanza agrícola en el país. Casi tres cuartas partes de todos los préstamos se hacen en áreas rurales casi totalmente con fines agrícolas.

Los clientes típicos de ECLOF usan los préstamos para comprar insumos para las granjas, pagar trabajadores o servicios, invertir en semovientes, jaulas para peces o corrales. Antes de que los clientes puedan recibir un préstamo de ECLOF Filipinas ahorran una parte del dinero que necesitan y lo depositan en ECLOF como garantía. El depósito solo puede ser retirado en caso de emergencia familiar o después de que se haya pagado la deuda. La mayoría de los préstamos se hacen a grupos solidarios de tres a cinco granjeros que se garantizan mutuamente los préstamos. Granjeros con dos o más hectáreas o con 20 o más animales grandes o 50 o más animales pequeños pueden acceder a préstamos individuales. Aparte de la financiación directa, ECLOF también otorga préstamos institucionales a cooperativas de granjeros. Una pequeña parte de la cartera se dedica a financiar iglesias y escuelas. Los servicios no financieros incluyen entrenamiento de clientes y crédito para seguros de vida. El entrenamiento dado por ECLOF hace énfasis en la práctica de agricultura sostenible. Hay talleres regularmente y una granja para aprendizaje a la que pueden asistir los clientes (potenciales).

Esta metodología ya probada en combinación con la constante innovación de productos y procesos ha garantizado la sostenibilidad operacional en ECLOF Filipinas durante los últimos cuatro años a pesar de los retos y riesgos inherentes a la agricultura.

LA "GRANJA PARA EL APRENDIZAJE" DE ECLOF ENTRENA A PEQUEÑOS PROPIETARIOS EN CULTIVOS INTEGRADOS

La "Granja de aprendizaje" de ECLOF, construida y operada con apoyo de la Iglesia de Suecia es un sitio de investigación integrada y entrenamiento para pequeños propietarios granjeros. El núcleo de la granja es un arrozal orgánico complementado por un jardín de verduras bio-intensivo, invernaderos, patos, cabras y Carabaos (búfalos de agua) que en conjunto forman un sistema eficiente sin pérdidas. Durante 2012, 85 granjeros fueron entrenados y han comenzado a aplicar sus conocimientos en sus pequeñas propiedades. En 2013 ECLOF tiene como meta entrenar a por lo menos 200 pequeños propietarios en la granja. A quienes se gradúan en la Granja se les dan insumos orgánicos y son candidatos para préstamos de ECLOF con los que pueden comenzar agricultura orgánica. Muchos participantes anteriores ahora producen fertilizantes orgánicos para uso propio o para la venta. La finca de aprendizaje también actúa como un centro de investigación para poner a prueba y desarrollar ideas y productos. Por ejemplo, recientemente cosecharon arroz plantado orgánicamente para determinar rendimientos y costos. La información empírica recolectada servirá para incentivar a los clientes a que entren en la cultura de agricultura orgánica.



ECLOF Sri Lanka

PRÉSTAMOS COMUNITARIOS A MUJERES EN ÁREAS RURALES – "COMPARTIR Y CUIDAR"

La misión de ECLOF Sri Lanka es apoyar a comunidades rurales vulnerables, en particular a mujeres que allí sufren por la carencia de fuentes justas de financiación para auto empleo agrícola y microempresa. Operando en las afueras de Colombo, la mitad del personal de ECLOF se halla constantemente en el campo.

Fuera de bancos comerciales e instituciones financieras más de 300 organizaciones registradas ofrecen microfinanza en el país. ECLOF se destaca al brindarles servicio personalizado a los clientes. Casi 100% de los préstamos se les dan a grupos de mujeres, aplicando tecnología apropiada para el medio rural: los oficiales de crédito de ECLOF se involucran en sus comunidades, trabajando en cercana relación con el gobierno local para la educación de grupos prestatarios dentro de la comunidad. Los miembros de los grupos se garantizan mutuamente sus préstamos y se apoyan igualmente en términos personales y comerciales ("Compartir y cuidar"). Después de la aprobación y el desembolso de los préstamos por parte de ECLOF, el gobierno local sigue desempeñando un importante papel ofreciendo reuniones grupales regulares y supervisando el pago de los préstamos. Como resultado de dicho enfoque, ECLOF Sri Lanka lleva a cabo una operación sostenible con tasas de repago impecables que han generado ganancias anuales durante muchos años.

Aparte de la producción de arroz, verduras, frutas y pescadería, la mayor parte de los clientes trabajan en el cultivo de té casero y lechería. Los precios para los dos productos son regulados por el estado; de esta manera se garantizan ingresos seguros para los granjeros. La duradera y existosa cooperación con los gobiernos locales en varias regiones le da a ECLOF una clara ventaja respecto a nuevos prestamistas que entran al mercado. Después de desembolsar los préstamos, el personal de ECLOF frecuentemente entrena a los clientes en asuntos comerciales tales como emprendimiento, contabilidad y liderazgo, lo mismo que en tópicos sociales como el cuidado de infantes y el fortalecimiento de mujeres y familias.

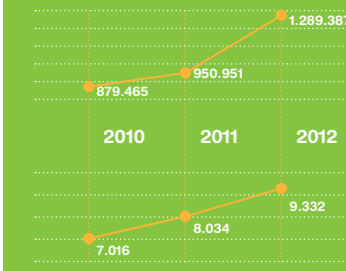
AYUDA PARA REUBICAR EL DISTRITO DE MANNAR DESPUÉS DE 30 AÑOS DE CONFLICTO ARMADO

El Distrito de Mannar en la parte noroccidental de Sri Lanka solo fue pacificado en 2009 después de 30 años de guerra civil. En la actualidad lascomunidad están siendo reubicadas y se necesita establecer medios de ganarse la vida. Se calcula que hay 176.000 personas viviendo en Mannar; el 60% de ellos se auto emplean. Las principales actividades económicas es cosechas de agricultura, especialmente arroz, lo mismo que pescadería y cría de semovientes. Industrias pequeñas incluyen secar pescado, cerámica, carpintería, artesanías y manufactura de joyas. Con el apoyo de Episcopal Relief & Development, ECLOF Sri Lanka se encuentra entre las tres primeras IMF que comenzaron a liderar después en la zona después del conflicto en 2013.

ALCANCE SOCIAL
PRESTATARIOS

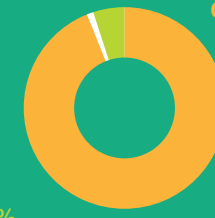
95% Mujeres | 25% Jóvenes | 80% Rurales

CARTERA EN USD



NÚMERO DE CLIENTES

CARTERA DE PRÉSTAMOS



94% Grupal
5% Institucional
1% Individual

Informe financiero

BALANCE EN CHF

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012 Y 2011

ACTIVOS	2012	2011
ACTIVOS A LARGO PLAZO		
Préstamos a largo plazo a las Oficinas Nacionales de ECLOF (CNEs)	27.492.595	31.984.068
Provisión para préstamos a largo plazo	(9.568.845)	(13.556.054)
Préstamos netos a largo plazo	*17.923.750*	*18.428.014*
Intereses por cobrar de los CNEs	1.339.457	2.507.080
Provisión para intereses por cobrar	(585.494)	(1.272.821)
Intereses netos por cobrar	*753.963*	*1.234.260*
INVERSIONES A LARGO PLAZO		
Inversiones netas de capital conlos CNEs, neto	571.578	527.611
Inversión con Oikocredit	10.976	11.072
Inversiones a largo plazo	*582.554*	*538.683*
Total de activos e inversiones a largo plazo	***19.260.267***	***20.200.957***
ACTIVOS ACTUALES		
Balances bancarios y depósitos a corto plazo	4.265.879	4.919.821
Honorarios de administración y otras cuentas por cobrar delos CNEs	165.628	453.067
Provisión para honorarios administrativos	(128.888)	(250.000)
Cuentas por cobrar netas delos CNEs	*36.740*	*203.067*
Otras cuentas por cobrar y gastos prepagados	243.525	175.203
Total de activos actuales	***4.546.144***	***5.298.090***
Total de activos	**23.806.411**	**25.499.047**

PASIVOS & BALANCES DE FONDOS FONDOS	2012	2011
Fondos no restringidos		
Fondos de capital	22.489.737	23.869.510
Fondo general	(1.701.561)	(1.710.895)
Fondo para desastres	566.911	566.911
Fondo para garantías	488.683	488.683
Total de fondos sin restricción	*21.843.770*	*23.214.209*
Fondos restringidos		
Fondo para asistencia técnica	290.682	469.426
Fondo para garantías	1.164.668	1.164.668
Total de fondos restringidos	*1.455.350*	*1.634.094*
Total de fondos	***23.299.120***	***24.848.303***
PASIVOS ACTUALES		
Gastos acumulados y otros pasivos	72.698	160.921
Préstamos a corto plazo	434.593	489.823
Total de pasivos actuales	***507.291***	***650.744***
Total de pasivos & balances del fondo	**23.806.411**	**25.499.047**

CUENTA DE INGRESOS & GASTOS PARA EL AÑO QUE TERMINA EL 31 DE DICIEMBRE EN CHF

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2012 Y 2011

	2012	2011
FONDO GENERAL A 1 DE ENERO	(1.710.895)	(1.312.263)
INGRESOS		
Contribuciones de donantes	376.786	437.481
Administración y otros honorarios	191.010	465.143
Ingresos por intereses sobre préstamos	130.095	0
Inversiones y otros ingresos	197.401	185.123
Total de ingresos	***895.292***	***1.087.747***
GASTOS		
Empleados, consultores y otros costos relacionados	811.934	1.001.729
Gastos operacionales	511.696	886.333
Otros gastos financieros y no operacionales	30.645	46.767
Pérdidas en ingresos administrativos por cobrar	15.263	100.000
Entrega de provisión del tercio del préstamo	(500.000)	0
Ganancia/(pérdida) por tasa de cambio	16.420	(17.544)
Total de gastos	***885.958***	***2.017.285***
Resultados del año antes de la transferencia de fondos	9,334	(929,538)
Transferencia del fondo para desastres	***0***	***530.907***
Resultados para el año después de la transferencia de fondos	9,334	(398,631)
Fondos generales al 31 de diciembre	***(1.701.561)***	***(1.710.895)***

Información de las Oficinas Nacionales

ÁFRICA

ECLOF GHANA (CCML)
Naa Odey Asante
Directora ejecutiva
E info@ccmlghana.com
P + 233 2046 66800

ECLOF KENIA
Mary Munyiri
Directora ejecutiva
E info@eclof-kenya.org
P + 254 0721 344 699

ECLOF TANZANIA
Ben Laseko
Director ejecutivo
E info@ecloftz.org
P + 255 27 254 5765

ECLOF UGANDA
Jennifer B. Mugalu
Directora ejecutiva
E office@eclofuganda.com
P + 256 414 344 249

ECLOF ZAMBIA
Anthony Munamukuni Moonga
Director ejecutivo
E eclof@zamtel.zm
P + 260 211 238568

LATINOAMÉRICA

ECLOF ARGENTINA
Silvina López Pombo
Directora ejecutiva
E info@eclofargentina.org.ar
P + 54 1 146 370 832

ECLOF BOLIVIA (ANED)
Patricia Machicado Duran
Directora ejecutiva
E anedcontactos@aned.org
P + 5912 241 8716

ECLOF BRASIL (CEADE)
Adelmo Bittencourt
Director ejecutivo
E ceade@ceade.org.br
P + 55 71 3327 2021

ECLOF COLOMBIA
Maria Victoria Aguirre B.
Directora ejecutiva
E info@eclofcolombia.org
P + 571 323 1421

ECLOF REPÚBLICA DOMINICANA
William Jimenez Santos
Director ejecutivo
E eclof@tricom.net
P + 1 809 333 5273

ECLOF ECUADOR
Jorge Salinas Batallas
Director ejecutivo
E eclofecuador@eclof.org.ec
P + 593 2 2523 214

ECLOF JAMAICA
Everton Butler
Director ejecutivo
E ECLOF_jamaica@yahoo.com
P + 1 876 754 6773

ECLOF PERÚ
Carlos Manuel Venturo Malasquez
Director ejecutivo
E ECLOFperu@ECLOFperu.org
P + 51 1 4630374

ECLOF URUGUAY (FEDU)
Claudia Daniella Fiorella Yuane
Directora ejecutiva
E cf.fedu@adinet.com.uy
P + 598 2402 88 04/05

ASIA

ECLOF ARMENIA
Tigran Hovhannisyan
Director general
E eclof@ecdf.org
P + 374 10 517 200

ECLOF INDIA
Uday Isaac Gnanadason
Director ejecutivo
E eclof@eclofindia.com
P + 91 44 2561 1656

ECLOF MYANMAR
May Aye Shwe
Directora ejecutiva
E myeclof@gmail.com
P + 95 1 230 4276

ECLOF FILIPINAS
Rose Castro
Directora ejecutiva
E eclofphils@gmail.com
P + 63 2 990 6532

ECLOF SRI LANKA
Chrisantha Hettiaratchi
Gerente de programa
E eclof@eureka.lk
P + 94 112 343 470

Socios ecuménicos & estratégicos

THE UNITED CHURCH OF CANADA
L'ÉGLISE UNIE DU CANADA

ÉGLISE DE BEGNINS

ECLOF INTERNATIONAL

150 Route de Ferney, 1218 Le Grand-Saconnex

Ginebra, Suiza

TELÉFONO +41 22 791 63 12

CORREO ELECTRÓNICO office@eclof.org

WEB www.eclof.org